

oventrop

Premium Armaturen + Systeme



Станция для подпитки системы отопления
с фильтром, редуктором давления
разделителем систем, патрубком для слива
Инструкция по монтажу и эксплуатации

RUS

Станция для автоматической подпитки системы
отопления
Арт. №: 105 50 04

с разделителем систем тип BA по EN 12729, фильтром,
редуктором давления с функцией преднастройки и
патрубком для слива

для непосредственного подключения системы
отопления к системе водоснабжения, соответствует EN
1717

рекомендовано DIN EN 12828 гл. 4.7.4 как устройство
поддерживающее давление в системах отопления

PN10

Перед монтажом арматуры внимательно ознакомьтесь
с инструкцией по монтажу и эксплуатации!

Инструкция по монтажу и эксплуатации должна
храниться в эксплуатирующей организации!



1. Общие сведения	2
2. Техника безопасности	2
3. Область применения	2
3.1 Исполнение	2
4. Монтаж	2
5. Настройка редуктора	2
6. Проверка разделителя систем	3
6.1 Проверка функции разделения разгрузочного клапана	4
6.2 Проверка герметичности обратного клапана на выходе	5
7. Технические данные	6
8. Комплектующие	7
9. Схема монтажа	7

1 Общие сведения

1.1. Назначение инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации предназначена для специалистов, чтобы правильно смонтировать и ввести станцию в эксплуатацию.

Перед началом работ следует внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу и эксплуатации.

Инструкция по эксплуатации должна храниться в эксплуатирующей организации!

1.2. Обозначения

Указания по технике безопасности обозначены символами. Их следует соблюдать, чтобы избежать аварий, материального ущерба и пр.



ОПАСНОСТЬ!

Непосредственная опасность для здоровья и жизни!



Внимание!

Возможные опасные ситуации для арматуры, системы, гигиенических качеств!



Примечание!

Необходимая информация или указание!



Указания по обслуживанию

Эти указания следует соблюдать для правильного обслуживания арматуры.

2. Техника безопасности

Арматура должна устанавливаться специализированной организацией в соответствии с действующими нормами и правилами.

За ущерб и нарушения, вызванные несоблюдением этой инструкции, фирма ответственности не несет.

3. Область применения

Станция служит для автоматической подпитки водяных систем отопления. Встроенный разделитель систем BA по DIN EN 1717 предотвращает обратное затекание воды из системы отопления в систему водоснабжения. В такой комбинации прямое подключение к системе отопления допущено по DIN EN 1717.

Встроенный редуктор давления обеспечивает необходимое постоянное давление в системе.

3.1 Исполнение

Станция для подпитки системы отопления состоит из встроенных отключающих шаровых кранов на входе и выходе, разделителя систем тип BA по DIN EN 1717, патрубка для слива, устройств тестирования, редуктора давления, фильтра и манометра. Диапазон

настройки редуктора давления от 1 до 5 бар. Арматура с обеих сторон имеет резьбовые соединения.

Корпус из латуни. Внутренние элементы и патрубок для слива из высококачественного пластика.

Уплотнения из NBR.

Все элементы станции для подпитки системы отопления соответствуют DIN EN 1717, что позволяет непосредственно подключить систему водоснабжения к системе отопления.

Встроенный редуктор давления держит установленное давление на выходе и, тем самым, защищает систему отопления в момент подпитки от случайного избыточного давления.



По окончании процесса подпитки шаровый кран со стороны входа должен быть закрыт, чтобы избежать неконтролируемого заполнения системы отопления.

Шаровой кран на выходе должен оставаться открытым, чтобы контролировать давление в системе отопления с помощью встроенного манометра. Шаровой кран на выходе служит только для обслуживания станции.

4. Монтаж

Трубопровод водоснабжения к станции подпитки должен быть выполнен таким образом, чтобы в нем не возникало застоя воды. Перед монтажом станции подпитки следует тщательно промыть трубопровод. Станцию установить на трубопровод таким образом, чтобы патрубок для слива разделителя смотрел вертикально вниз. К патрубку для слива можно непосредственно подключить канализационную трубу Ду 40. Для облегчения обслуживания станция должна быть установлена в легкодоступном месте. При этом следует обратить внимание, чтобы место установки было защищено от подтопления, замерзания и хорошо проветривалось. Чтобы обеспечить длительное бесперебойное функционирование, сразу после водосчетчика следует установить фильтры для очистки воды по DIN EN 13443, часть 1.



Чтобы обеспечить бесперебойное функционирование арматуры необходимо регулярно проводить техническое обслуживание станции. При подключении канализационной воронки к канализационной системе следует соблюдать действующие нормы DIN EN 12056.

5. Настройка редуктора давления

Заводская настройка редуктора давления станции 1,5 бар. Давление на входе может превышать необходимое давление в системе мин. на 1 бар. Редуктор давления может быть перенастроен следующим образом:

Потяните вниз красный настроечный маховик редуктора давления.

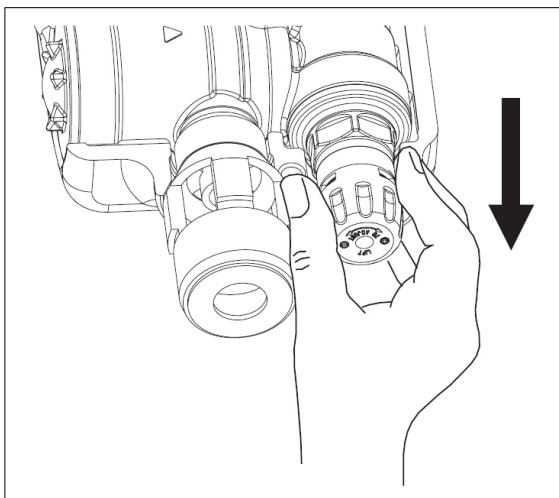


рис. 1

Для снижения давления подпитки настроечный маховик поверните в направлении минус (-) и для повышения в сторону плюс (+). Настроенное давление отобразится на манометре. При этом обратите внимание, чтобы давление со стороны системы отопления было меньше, чем необходимое давление подпитки.

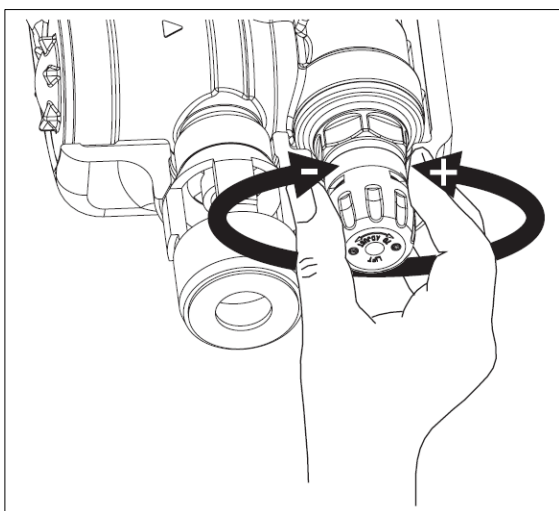


рис. 2

При необходимости давление в системе отопления может быть понижено до необходимого давления подпитки или повышено. При достижении необходимого давления настроечный маховик редуктора давления вдавить обратно.

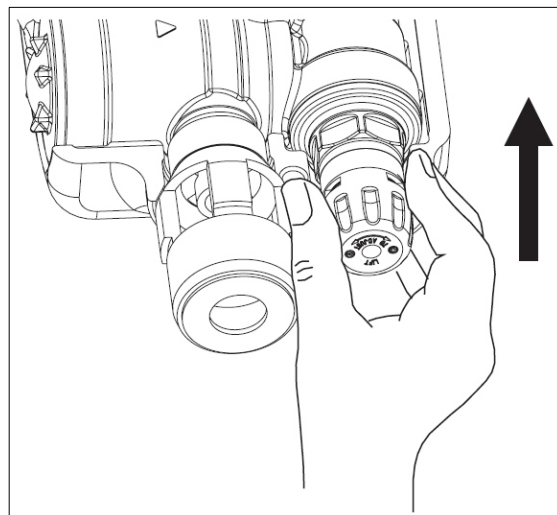


рис. 3

Если при закрытом шаровом кране на выходе давление превышает настроенное значение, необходимо заменить патрон редуктора давления (OV арт. № 105 50 96).

6. Проверка разделителя систем

Функцию разделения, а также функционирование обратного клапана на выходе необходимо регулярно контролировать, чтобы обеспечить надлежащее разделение систем. Конструкция разделителя систем по DIN EN 12729 представлена на рис. 4.

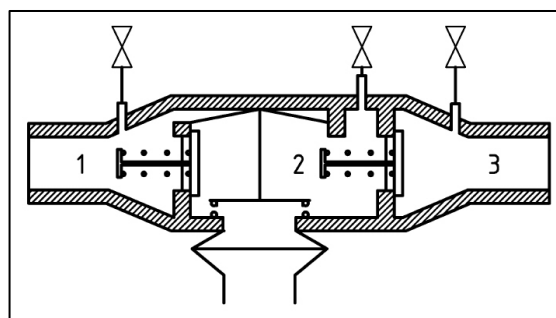


рис. 4

Обозначения: 1 входная камера
2 средняя камера
3 выходная камера

i Далее описывается только быстрая проверка, которая не соответствует DIN EN 12729. Проверка разделителя систем по DIN EN 12729 значительно шире.

6.1 Проверка функции разгрузки разгрузочного клапана

6.1. а Для проверки разгрузочного клапана закройте оба шаровых крана.

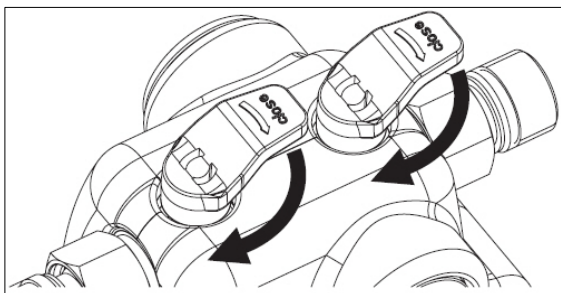


рис. 5

6.1.б Удалите заглушки 1 + 2 чтобы арматура была не под давлением и установите вместо них два сливных вентиля (напр. 2 x OV-арт. № 110 90 02)

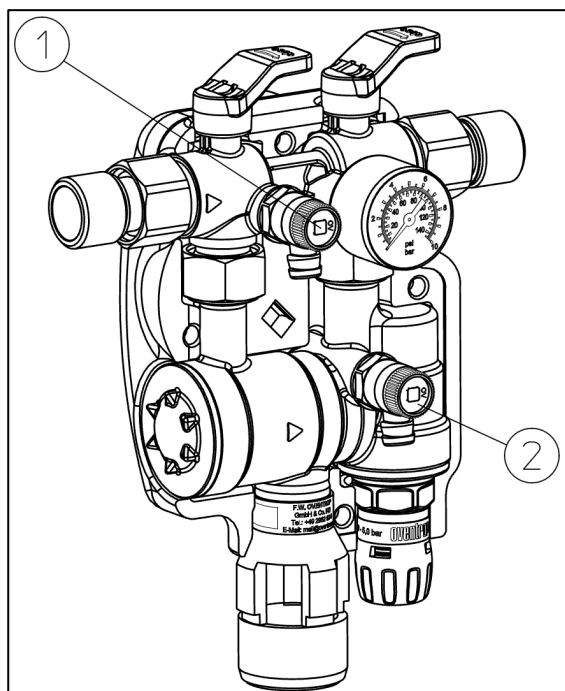


рис. 6

6.1.с После подключения сливных вентилей снова откройте оба шаровых крана и спустите воздух через сливные вентили.

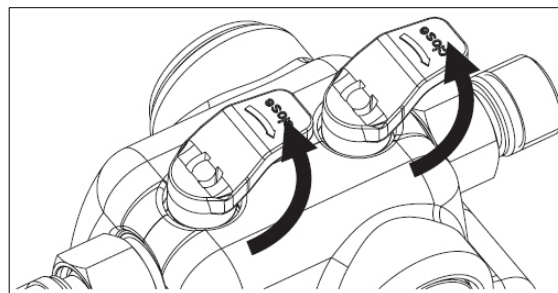


рис. 7

6.1.д После спуска воздуха закройте шаровой кран со стороны входа.

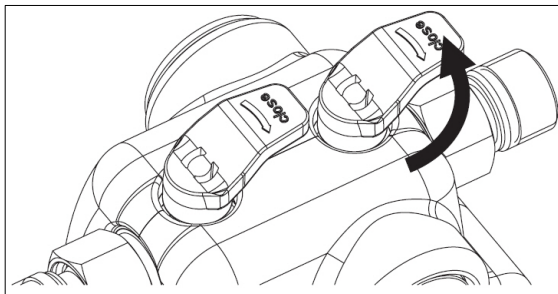


рис. 8

6.1.е Медленно открывайте сливной вентиль (поз 1), пока из патрубка для слива не потечет вода.

i Из сливного вентиля должны пролиться только несколько капель воды, чтобы начался слив из патрубка!

6.1.ф Немедленно закройте сливной вентиль (поз.1). Теперь вода, находящаяся в средней камере должна сливаться через патрубок для слива.

6.1.г Затем снова медленно откройте шаровой кран со стороны входа.



Если разгрузочный клапан закрывается не полностью и вода продолжает выходить через штуцер для слива – имеет место загрязнение или механический дефект разгрузочного клапана.

6.2 Проверка герметичности обратного клапана со стороны выхода

Для проверки обратного клапана со стороны выхода средняя камера должна быть полностью слита. Повторите действия, описанные в п. 6.1 с 6.1.a до 6.1.f

Затем откройте сливной вентиль (поз 2), чтобы полностью слить среднюю камеру.



Если из патрубка для слива постоянно капает вода - имеет место механический дефект или загрязнение обратного клапана на выходе. В этом случае необходимо промыть или заменить патрон разделителя систем. Патрон разделителя систем для замены арт. № 105 50 95.

В конце проверки закройте оба шаровых крана, снимите вентили для слива и установите заглушки.

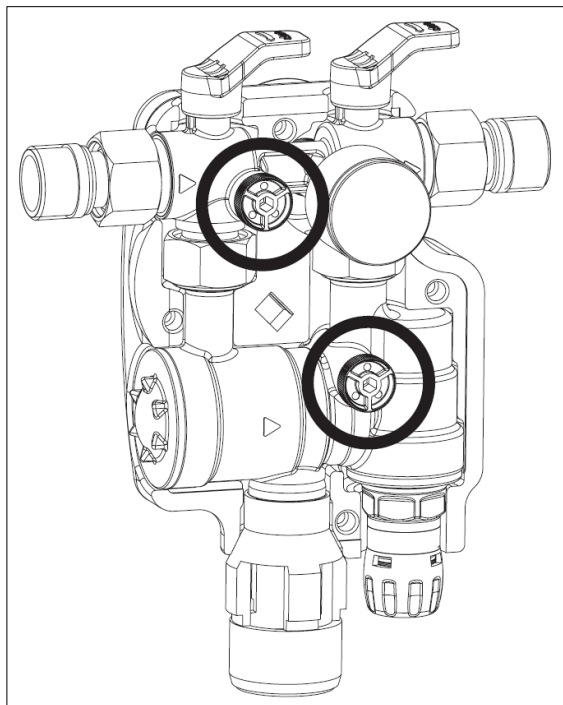


рис. 9

Затем откройте оба шаровых крана и наденьте изоляцию.

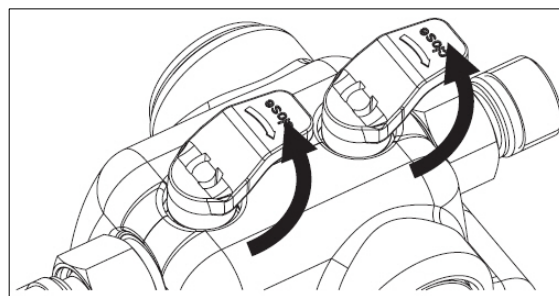


рис. 10

6.3 Замена патрона разделителя систем

При дефекте или загрязнении, патрон необходимо промыть или заменить. Для этого закройте оба шаровых крана.

рис. 12

Рожковым ключом (SW 27) открутите крышку.

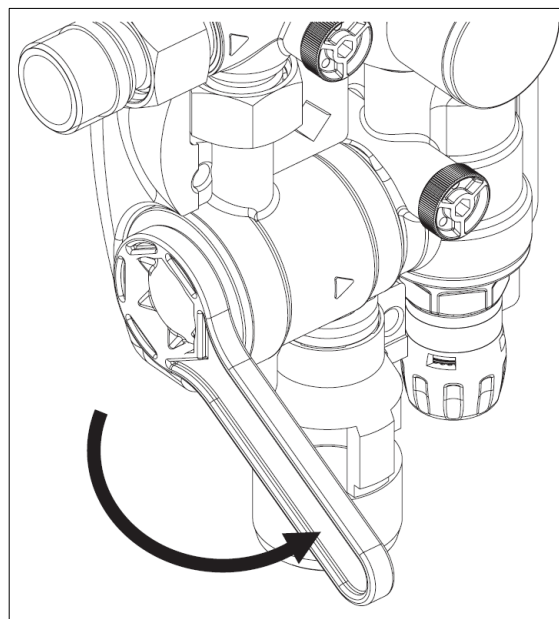


рис. 11

Выньте патрон из корпуса и промойте его холодной водой до появления чистой воды или замените его на новый.

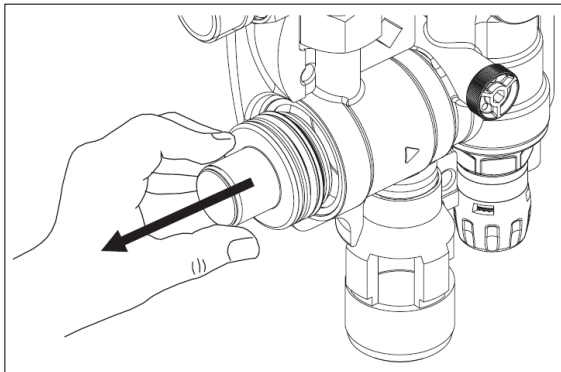


рис. 12

Затем установите в обратной последовательности промытый или новый патрон в корпус станции и снова закрутите крышку до упора.

Потом снова откройте оба шаровых крана.

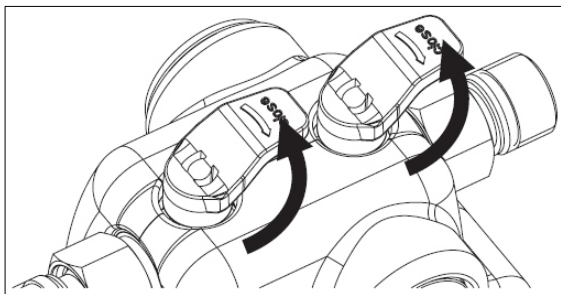


рис. 13

После промывки или замены патрона разделителя систем снова проверьте функционирование, как было описано в “Проверке функции разделения разгрузочного клапана (п.6,1) и “Проверке обратного клапана на выходе” (п. 6,2).

i Факт технического обслуживания, а также замены должны быть задокументированы.

7 Технические данные

подключение:	R ¾ HP
диаметр	Ду15
рабочая среда	вода
макс. температура	30°C
макс. рабочее давление	10 бар
мин. давление на входе	2,5 бар для 1,5 бар давление системы отопления
давление на выходе	1 – 5 бар
заводская настройка	1,5 бар
монтаж	горизонтально, патрубок для слива вертикально вниз
подключение канализационной трубы	Ду40
расход подпитки	V макс 0,9 м³/ч ΔP 1,5 бар

Диаграмма расхода

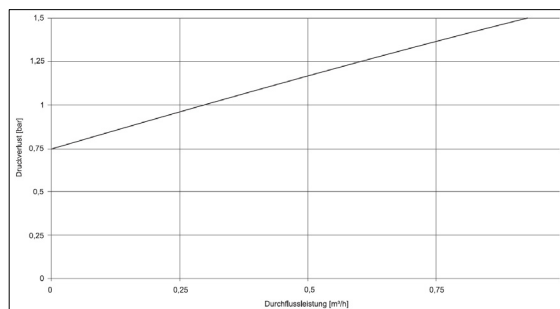


рис. 14

Размеры

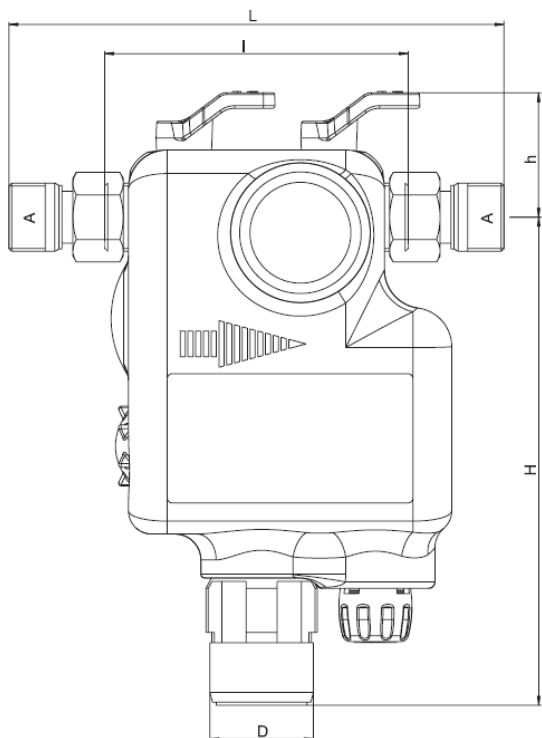


рис. 15

A	R 3/4
H	188,7 (мм)
h	48,1 (мм)
L	191,4 (мм)
l	117,4 (мм)
D	40 (мм)

8 Комплектующие

Патрон разделителя системы (для замены)
арт. № 105 50 95

Патрон редуктора давления (для замены)
арт. № 105 50 96

Рожковый ключ для монтажа / демонтажа
патронов
арт. № 420 55 92

Фирма оставляет за собой право на технические изменения.

9 Схема монтажа

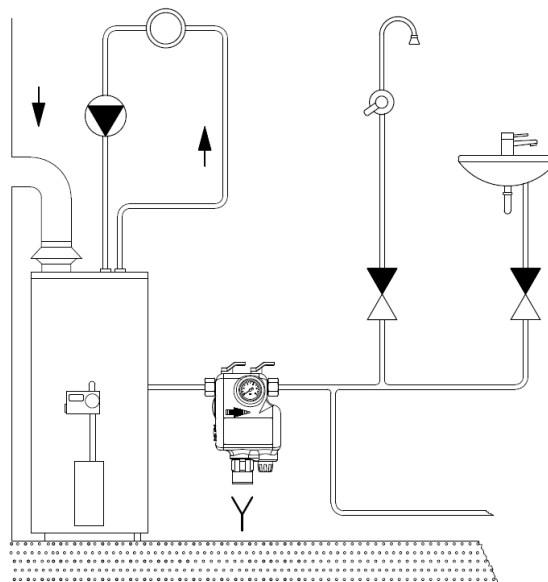


рис. 16

OVENTROP GmbH & Co.KG
Paul-Oventrop-Strasse 1
D-59939 Olsberg
Telefon +49 (0) 29 62 82 – 0
Telefax +49 (0) 29 62 82 – 450
E-Mail mail@oventrop.de
Internet www.oventrop.com

Информацию о наших зарубежных представителях
Вы можете найти по адресу www.oventrop.com

105 50 04 80 09 / 2012